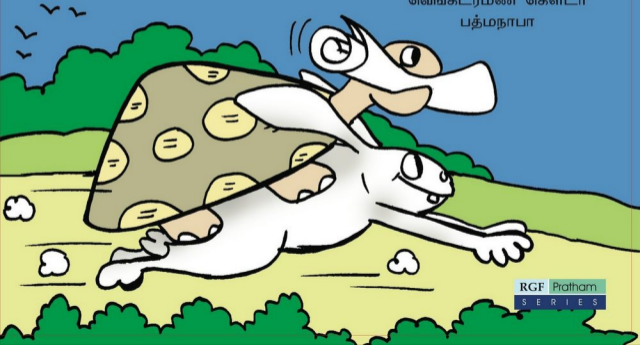


முயலும் ஆமையும் (மீண்டும்)

வெங்கட்ரமண கௌடா
பத்மநாபா



Original Story (*Kannada*) Mola Mattu Aame by Venkatramana Gowda
© Rajiv Gandhi Foundation – Pratham Books, 2004



Second Tamil Edition: 2010

Illustrations & Design: Padmanabh
Tamil Translation: S. Jayaraman

ISBN : 81-8263-738-4

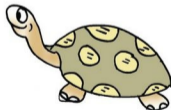
Registered Office:
PRATHAM BOOKS
633-634, 4th "C" Main, 6th 'B' Cross, OMBR Layout,
Banaswadi, Bangalore 560 043
☎ +91 80 25420925

Regional Office:
New Delhi ☎ +91 11 41042483

Typesetting and Layout by: Pratham Books, Bangalore

Printed by: Pentaplus Printers Pvt. Ltd., Bangalore

Published by:
Pratham Books
www.prathambooks.org



Some rights reserved. This book is CC-BY-3.0 licensed.
Full terms of use and attribution available at:
<http://www.prathambooks.org/cc>

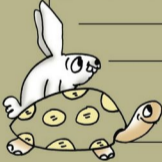
முயலும் ஆமையும் (மீண்டும்)

கதை: வெங்கட்ரமண கௌடா

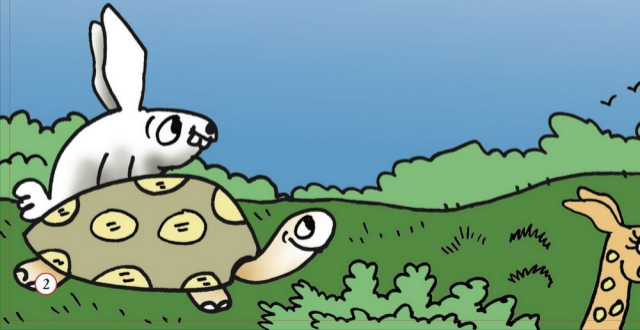
ஓவியம்: பத்மநாபா

தமிழாக்கம்: எஸ். ஜெயராமன்

இந்த புத்தகத்தின் உரிமையாளர்:



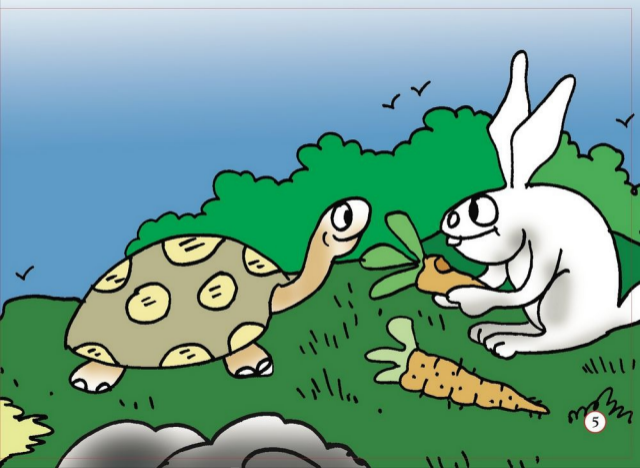
முயலுக்கும் ஆமைக்கும் இடையே நடந்த அந்த மாபெரும் ஓட்டப்பந்தயம் உங்களுக்கு நினைவிருக்கிறதா? மொத்த விலங்குகள் சாம்ராஜ்ஜியத்திலும் பல நாட்களுக்கு, பந்தயம் பற்றியும், அதில் பங்குபெற்ற இருவரையும் பற்றியே பேச்சு!





தேவைக்கு அதிகமான நம்பிக்கையும், சோம்பேறித்தனமும் இருந்த தால்தான் முயல் தோற்றதென்பது நம் எல்லோருக்கும் தெரியும். ஆமை வென்றதற்குக் காரணம் நிதானமும், தளராத முயற்சியும் என்பதும் தெரியும். காட்டு மிருகங்களுக்கும் இது தெரியும். எனவே இந்த இருவரையும் தொடர்ந்து சமமாகவே பாவித்தன. போட்டிபோட்ட ஆமையும், முயலும் கூட நட்புடன்தான் இருந்து வந்தன. தான் ஜெயித்து விட்டோமென்று ஆமை தலைக்கனம் கொள்ளவில்லை. நேர்மையாக, முடிவாக தோற்கடிக்கப்பட்டதை எண்ணி முயலும் ஆமையிடம் விரோதம் பாராட்டவில்லை.





பல மாதங்கள் உருண்டோடின. ஆமையும் முயலும் வசித்து வந்த காட்டின் ராஜாவான சிங்கத்திற்கு, பக்கத்துக் காட்டின் சிங்க ராஜாவுடன் சில விஷயங்களை விவாதிக்க வேண்டிய கட்டாயம் ஏற்பட்டது. ஆனால் சிங்கத்திற்கு அப்போது காட்டைவிட்டு வெளியே செல்ல முடியாத நிலை. எனவே, தனக்கு பதிலாக பேச்சு வார்த்தை நடத்த, தன் பிரதிநிதிகளாக, ஆமையையும், முயலையும் அனுப்ப முடிவு செய்தது.





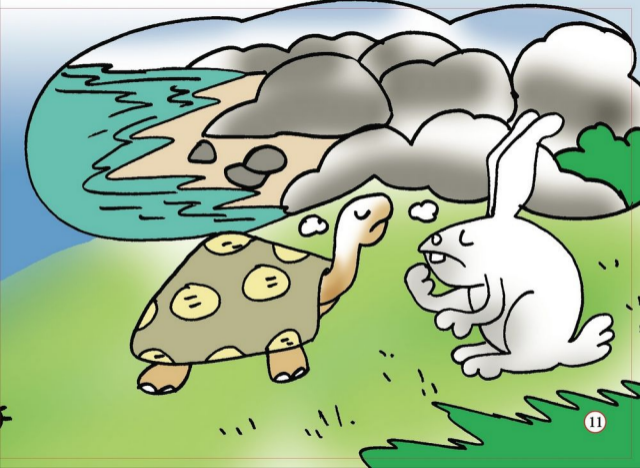
முயலும், ஆமையும் தங்களின் சிங்கராஜா அழைத்ததின் பேரில் அதன் முன் வந்து நின்றபோது, “பக்கத்துக் காட்டுக்கு உங்களில் யாராவது ஒருவர் போகத்தான் வேண்டும்” என்று சிங்கம் கட்டளையிட்டது. “சில முக்கியமான விஷயங்களை அந்த ராஜாவிடம் நீங்கள் விவாதிக்க வேண்டும்.





பிறகு அந்த விஷயங்களைப் பற்றிய அவரது கருத்துக்களைத் தெரிந்து கொண்டு திரும்பி வரவேண்டும். இப்பொழுது கிளம்புங்கள்” என்று கட்டளை பிறப்பித்தது சிங்கராஜா. “நினைவிருக்கட்டும்! உங்கள் வேலையை முடிக்க ஒரு நாள் தான் அவகாசம்” என்றும் சொன்னது. பக்கத்து காட்டுக்கு செல்லும் பாதை எளிதாக இருக்கவில்லை. கற்களும், முட்களும் நிறைந்திருந்தன. வழியில் இரண்டு ஆறுகளைக் கடக்க வேண்டியும் இருந்தது.





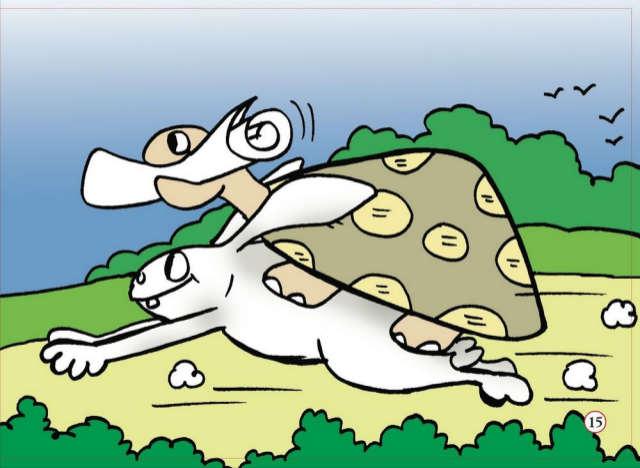
கொஞ்ச நேர யோசனைக்குப்பின், இந்த வேலையை ஒருவரால் மட்டுமே செய்து முடிக்க முடியாதென்பதை முயலும், ஆமையும் உணர்ந்தன. ஆகவே இருவரும் சேர்ந்தே பயணம் செய்ய முடிவு செய்தன. முள் நிறைந்த பாதையில் முயல் ஆமையைத் தன் முதுகில் சுமந்து செல்லவும், ஆற்றைக் கடக்க ஆமை முயலை முதுகில் சுமக்கவும் முடிவு செய்து கொண்டன. இம்முடிவு இருவருக்குமே பிடித்திருந்தது.





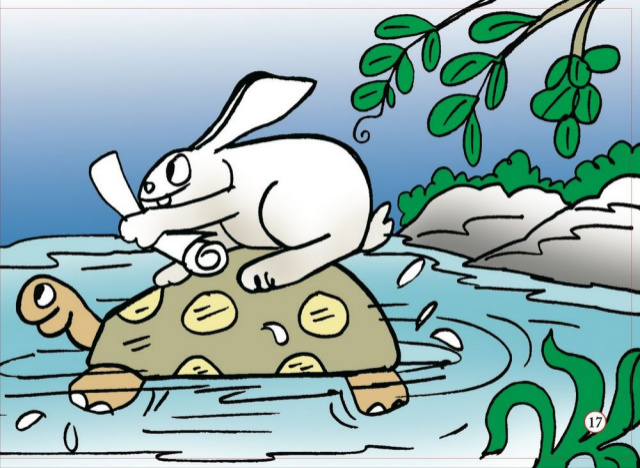
அடுத்த நாள், சிங்கராஜாவிடமிருந்து சேகரிக்க
வேண்டிய செய்திகளையெல்லாம் பெற்றுக் கொண்டு,
இருவரும் புறப்படத் தயாரானார்கள்.





முதலில் முயல் ஆமையைத் தன் முதுகில் சுமந்து, முள் நிறைந்த பாதையை, தாவித்தாவி வேகமாகக் கடந்தது. ஆமையோ முயலின் முதுகில் தன் உயிரைப் பிடித்துக் கொண்டு இருந்தது. ஆற்றுப்பக்கம் வந்ததும் நிலைமை மாறியது. ஆமையின் முதுகில் முயல் ஏறிக் கொண்டது. ஆமை ஆற்றின் குறுக்கே விரைவாக, அதே சமயம் எச்சரிக்கையாக நீந்திச் சென்றது. இரண்டு ஆறுகளையும் கடந்த பின், அடுத்த காட்டை அடைவதற்குக் குறைந்த நேரமே தேவைப்பட்டது.



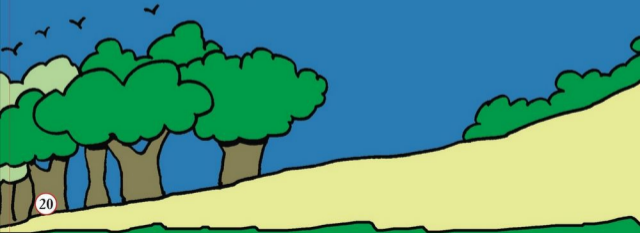


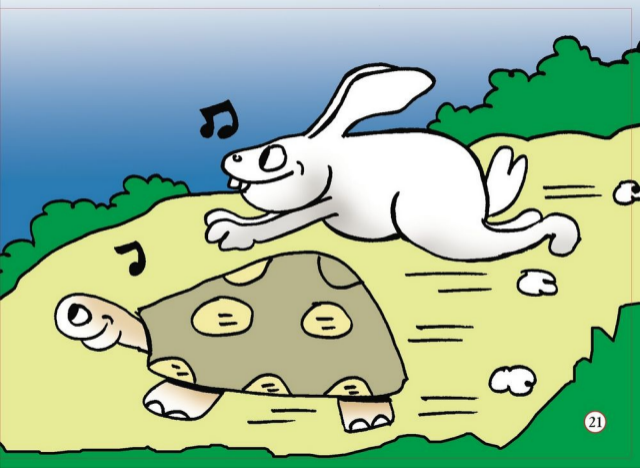
தங்களது சிங்கராஜா கேட்டிருந்த விஷயங்களைப் பற்றி
அண்டைக்காட்டு சிங்கராஜாவுடன் விரிவாக விவாதித்த
பின்னர், முயலும் ஆமையும் தங்கள் காட்டிற்கு
திரும்பிச் செல்லத் தயாரானார்கள்.





சென்ற பொழுதைக் காட்டிலும், திரும்பி வரும்பொழுது பயணம் இன்னும் எளிதாக இருந்தது. ஏனென்றால், முயலுக்கும், ஆமைக்கும் வழியைக் கடப்பதில் அனுபவம் உள்ளதே! முதலில் எதிரிகளாக இருந்த இருவர் இப்போது ஒன்றாக செயல்பட்டு, தங்களின் சிங்கராஜா கொடுத்த வேலையை, கொடுத்த காலக்கெடுவுக்கு முன்னதாகவே முடித்துக் கொண்டு வந்து விட்டார்கள்.







உங்களுக்குப் பிடித்த வகையில்
வண்ணம் தீட்டுங்கள்.



உங்களுக்குப் பிடித்த வகையில்
வண்ணம் தீட்டுங்கள்.





என் பெயர் அல்ஃபியா, நான் பள்ளியில் படிக்கிறேன். நான் என் தாத்தாவைப்போல ஓர் எஞ்சினியராக வர விரும்புகிறேன். எனக்குக் கரீனாவும் ஷாஹீத் கபூரும் ரொம்பப் பிடிக்கும், நான் அவர்களுடைய படங்களை எப்போதும் தவறவிடமாட்டேன்.

நீங்கள் இந்தப் புத்தகத்தை வாங்கியதற்கு நன்றி. நீங்கள் இந்தப் புத்தகத்தை வாங்கியதால், நானும் என் நண்பர்களும் எங்கள் நூலகத்தில் இன்னும் நிறையப் புத்தகங்களை படிக்க முடியும்.



வெங்கடர்மணா கௌடா கன்னடத்தில் முதுநிலைப் பட்டம் பெற்றவர், மூத்த பத்திரிகையாளர். உதயவாணி மற்றும் விஜய் கர்நாடகா இதழ்களில் பணியாற்றுவதுடன், அவர் சில காலத்துக்குத் தன்னுடைய சொந்த மாதாந்திர இதழுக்கு ஆசிரியராக இயங்கிவந்தார். இவர் உத்தர கர்நாடகத்தின் ஹலக்கி பிரிவைச் சேர்ந்தவர், நாட்டுப்புற வடிவிலான கதைகள் மற்றும் கவிதைகளுக்காகப் புகழ் பெற்றவர். இவர் தற்போது ஹைதராபாத்தில் ஒரு தொலைக்காட்சி சானலில் பணியாற்றிவருகிறார்.



பத்மநாபா, கர்நாடகத்தின் பல்வேறு செய்தித்தாள்களுடன் பணியாற்றியுள்ள ஓர் ஓவியர்.

நிதானமான, அதேசமயம் தளராத முயற்சியுடைய ஆமை, கர்வம் பிடித்த முயலை வென்ற பந்தயம் பற்றி நினைவிருக்கிறதா? இப்பொழுது மீண்டும் அதே இருவர் இணைந்து, ஒரு செயலை செய்ய வேண்டிய தேவை. ஒருவரின் உதவியின்றி மற்றவர் செயல்பட முடியாதென்பது இருவருக்கும் தெரியும். ஆனால்...

இந்தத் தொகுப்பில் மற்ற தலைப்புகள்

- படசில் உல்லாச பயணம்
- குயில் பாட்டு
- தாத்தா மீனும் வானொலிப்பெட்டியும்
- பால் இருக்குதா பழுப்புப் பசுவே?
- மாதுளைமுத்தின் இன்கவை
- பள்ளிக்கு வந்த காய்கறிகள்
- வானவில் மீன்
- சிட்டுக்குருவியும் கொய்யாப்பழமும்
- பசிரந்து உன்னும் காக்கை

எங்கள் புத்தகங்கள் ஆங்கிலம், ஹிந்தி, தமிழ், தெலுங்கு, மராத்தி, குஜராத்தி, பெங்காலி, பஞ்சாபி, உருது மற்றும் ஒரியா மொழிகளில் கிடைக்கும்.



PRATHAM BOOKS

பல இந்திய மொழிகளில் வெளியாகியுள்ள எங்களின் எல்லாப் புத்தகங்களையும் பற்றிய விவரங்களுக்கான இணையதளம்

www.prathambooks.org

Age Group: 7-10 years

Muyalum Aameyum (Meendum!) (Tamil)

MRP: Rs. 20.00

ISBN 81-8263-738-4



9 788182 637384